

House of Cards S01xE04

Let me **throw a cherry on top of it** = make it more attractive

Keep your cards close = be secretive

You **think?** You **want?** = do you think/want so?

I **swerved to the right**. But that **smoker** is **fishtailing**. = I zigzagged to the right but the back of the car is sliding

God gave us **reflexes** = he gave us **response, reaction**

You have been **gunning for my job** = **trying to steal my job**

Are you trying to **rub it in** or sth? Rub sb's nose in it= به روی کسی آوردن

Will you make us **Pop-Tarts**? بیسکویت خامه دار

I will take a refill of this **Chardonnay**. = a kind of wine

This bottle is almost **out**. I will grab another = over, finished

Just say when = هر وقت بسه بگو

Then the **DCCC** will pour everything it's got into your **primary** opponent's campaign next cycle. = کمیته کارزار انتخاباتی دمکرات ها

We'll **cleave you from the herd** and watch you die in the wilderness. = separate

And just think, he **could have been a wolf**. =

You made yourself **available**. = finally I was able to reach you

You sound **tipsy**. Been drinking Long Island Iced Teas. = slightly drunk

Are you **cared for**? How do you mean? Do you have someone who cares for you? = is any one supporting you?

House of Cards S01xE09

I was **shotgun** = sitting on the side of the driver

Has come down to the wire = the final stages

He does you a favor, he **hangs it over me** = به روی من می آورد

Go to s.o. Hat in hand to sb who used to work for you = beg for help

He is **poaching** too many of my people = trying to reach them and make them his ally

Get them on the yes column = make them agree

I'll deliver the bruises = I will be aggressive

All by your lonesome = alone

They start **beating to the right drum** = comply, agree, conform

Provost = important person in a college/university

Test test test = used when testing a microphone

Called **E.O. to cobble together a number** = produce sth quickly

There's a lot in flux = changing

I'm trotted around like a mascot = they don't take me seriously

Windbag = talkative

He's won me over = persuaded me

Pass that along to your friend = give it, communicate it to him

Morning sickness = pregnant women vomiting

I'm over the hump = it's getting easier

House of Cards S01xE10

Any **pushback**, any **fallout** from the education battle? = resistance

We came up **short** = we could not provide more

He will **indelibly** learn that ... = unforgettably, definitely

Follow through with sobriety = continue to avoid alcohol

If you hadn't **dropped your pants** = if you had been careful

Is it the **hot flashes**? = گر گرفتگی - احساس گرمای شدید

He's just **blowing off steam** = trying to relax

Rebellion **on all fronts** = nobody is helping or cooperating

I'll **march forward** = continue regardless

He got in **on merit alone** = he deserved the job

Half a rack for me, **collard greens** for him = دنده کباب واسه من - واسه اون سبزیجات

Cozy up to sb = be too nice to sb

They're having a big **gala** tonight = celebration, festival

clink glasses with me = drink together

You are **slurring** your words = speaking with delay esp when drunk

Just give me **the talking points** = the main issues

Come/step to the fore = emerge, appear, take action

He'll **find solace nowhere** = he will never be happy

House of Cards S01xE11

R u gonna **hole** urself **up** in here? = hide

He'll take it as **an affront** = an insult

I'm **getting this second hand** from Peter = he told me

He **fell off the wagon** a few times = went back to drinking

Tying up loose ends?= **complete an unfinished job**

Is he **leaning one way or another?** He is torn = who is he supporting?

That **trajectory** has never entered your mind? That path

He **tapped** me to replace her = designated me

I can't be a **pit stop** or a **top-up** on what he can't provide =

Don't bogart that bottle of whisky = don't drink it all alone

I wasn't off my rocker = I was not crazy

House of Cards S01xE12

Strong-arm sb = persuade sb with unnecessary force

People **up the food chain** pressured him = most powerful people

This doesn't **bode well** = it's a bad sign

Tap sb for **VP** = designate sb for vice president

She can be **abrasive** at times = bothersome, annoying

Sb with **gravitas** = seriousness

I can use a **light touch** = soft sell = برخورد نرم

Don't wanna **screw you over** = put you in trouble

DOD budget is a **free-for-all** = department of defense , noisy fight

Financial disclosure requirements of the **blind trust** = شفافیت مالی صندوق

She is **in way** too deep = seriously involved = پاش بد گیره

She **blindsided** me = shocked me

Want the Gaffney bag or regular business ? نوعی کیف ؟

Cash in a favor that he had earned = use the favor to his advantage

Sleep tight = sleep relaxed

Run a tight ship = run an organization in a disciplined manner

Hermit thrush = kind of bird

U r **stretching** here = exaggerating

I have a **distaste** for **hypotheticals** = don't like speculations

This is not your **vassal** = you can't boss us around

House of Cards S01xE13

Send a few token salvos = threaten lightly

Intimate there is more to come = indirectly tell them they should expect worse

An incestuous town = every one acting like a gang

Wine and dine him = entertain, give food and drink

Keep your sob story to yourself = don't upset me with your sad story

Give him your two cents/two cents' worth=opinion

I can **squeeze it in** (meeting)=add another meeting despite the too busy a schedule

President's **OTR** schedule between now and Friday =off the record, secret

I don't want to **feed the frenzy**=I don't want to give them the reason to attack us more

I don't wana **cozy up to corporate sponsors** = ingratiate yourself to them

Glenlivet neat = a type of alcoholic drink without anything else

U don't **kiss and tell** in that business= you must keep secrets

Play dumb = pretend you don't know

Go to town = هر غلطی خواستی انجام بده

I had to **trade up.**= exchange it for sth better

I also have avoided a reputation for **indentured servitude.**=absolute obedience

You're not offering cooperation, you're **demanding tutelage.**=authority

He **tanked.** = he chickened

House of Cards Season 2 episode 1

Idioms, slangs and expressions used in the movie

Home stretch with Jim. =the final stages

A **whistle stop tour**=stopping every minute or so

He is a **hothead**=reacting too quickly without thinking

Too **abrasive**, no charm= not kind or gentle

That's a **kneejerk** reaction=reaction without thinking

Please **inventory** the presents ASAP = make a list of the presents

I can **stake it out** = watch it, keep under surveillance

You keep **selling** me that **swampland** . I'm done buying.=you try to fool me

Arrests don't disappear **without** a **big-ass wand** =someone with much power is behind it

Be **careful of** the Internet= the internet can trick you, don't trust it

Post-40 pregnancies = pregnancy after age of 40 which is dangerous

The new drug is still **in the beta stage**=sold to a few people

Turn off the **overhead ?**=turn off the light over your head

We don't have any other options. We are **up against a brick** = no choice

He **slow-bleeds** his **hogs**, but= he pierces a pipe into the neck of the pig and slowly kills it

The hog's shriek **busts your eardrums** = pig is too loud

Bucket of **slop**=waste

That sounds like a **cagey bullshit non-answer** to me= you are dodging the answer از پاسخ
= طرفه میروی

Perhaps you are throwing a **wrench** into someone else's **bid**=sabotage

I will **stay out of the fray**, I give you my word.=I won't engage in the fight

Cats **lapping up** their saucer of milk=drink with your tongue

House of Cards Season 2 episode 2

Idioms, slangs and expressions used in the movie

She's **getting** her **sea legs**. = it takes her a while to get used to something new

tone down the rhetoric. = speak to her less violently or aggressively

He's been **slinging lies** = he has been lying

Those **junkets** happened. I'm not making it up = parties, festivities

You will **hit the ground limping** = you will suffer

Bring **civility** back to the house = politeness, kindness

We 86ed it = cancelled it

Macular degeneration =

That's a **rabbit hole** = a big trouble, predicament

Allow me to do this with a very **soft touch** = use less aggressive methods, نرم با مسئله ای برخورد کردن

Welcome to the west wing =

You have listened, but you haven't heard me = you didn't pay attention with focus

Circumstantial but plausible =

I **lean** more **toward** his thinking = I am interested more

Rock the boat = create problems for a stable situation

I'll keep it mid-level = not too much

I mentioned it off hand = without preparation

If I funnel my PAK money to people who are **on the fence** = undecided, not taking any side

Whatever bug you put in his ear burrowed deep = you succeeded in persuading him

She knows her arithmetic = she can put two and two together, she know what's best for her

Push-polling = type of polling where you direct people towards a certain opinion, نظرسازی نه نظر سنجی

Ethics committee = a committee responsible for MPs' behaviour

He'll be pinning stars on two newly commissioned marine generals = awarding them with a medals

Walk me through it = explain it

He's had his ear for years = he had access to and influence with him

If you don't like how the table is set, turn over the table = change the situation

The joint commission is a **snoozefest** = boring

An editor looking more **disheveled** than his reporters = untidy

He's bankrolling her = he is paying for her expenses

Can't do that on principle = for ethical reasons, because of one's adherence to a particular belief

He's been shoving me down the totem pole for years = didn't let me get promoted

She is a distant third = she is number three in the race but far away

Left and right = everywhere, on all sides

Come out for me = support

Delegation **overstepped its bounds** = out of line, they exceeded their limits, went beyond the limits

Throw your own people **under the bus** = sacrifice them

Cheers. Here is how = let me explain

Making **speculative** leaps = take risks without much thinking or calculation

Why didn't u **recant** = take it back, deny

He is in a **tizzy** = upset, confused, excited

Go from ruffling feathers to plucking them = gradually take more and more drastic actions

Worry about appearances later = it is not the priority

Backpedalling is weakness = renege, backtrack, go into reverse

It's always a **coin-toss** with the Chinese = 50/50, you never know = پنجاه پنجاه

He **deflected** = he turned in a different direction

I can't top **Appropriations** = I can't offer anything better than this the appropriations committee (*The United States House Committee on Appropriations is responsible for passing appropriation bills along with its Senate counterpart. The bills passed by the Appropriations Committee regulate expenditures of money by the government of the United States.*) کمیسیون بودجه کنگره آمریکا

I want more than **Ways and Means** = *the chief tax-writing committee of the United States House of Representatives*